

REFERENCES

- Acar, A. (2005). **The communicative competence controversy**. Retrieved September 12, 2009, from <http://www.asian-efljournal.com/sept-05-ac.pdf>.
- Akahori, J. and Yang, K. (1999). An Evaluation of Japanese CALL Systems on the www. Comparing a freely Input Approach with Multiple Selection. **Computer Assisted Language Learning**, 12(1), 59-79.
- Ahmad, K., Corbett, G., Rogers, M. and Sussex, R. (1985). **Computers language learning and language teaching**. Cambridge: Cambridge University Press.
- Anderson, J. R. (1990). **Cognitive psychology and its implications: Third edition**. New York: Freeman.
- Bachman, L.F. (1990). **Fundamental considerations in Language Testing**. Oxford: Oxford University Press.
- Bahrack, H.P. and Phelps, E. (1987). **Retention of Spanish vocabulary over 8 years**. Retrieved October 25, 2009, from <http://psycnet.apa.org/journals/xlm/13/2/index.cfm?fa=main.landing>.
- Barron, A.E, and Orwig, G. W. (1997). **New technologies for education: beginner's guide**. 3rded. United State of America: Libraries Unlimited.
- Bealty, K. (2003). **Teaching and Researching Computer-assisted Language Learning**. New York: Longman.
- Beck, I. and Mckeown, M. (1991). **Conditions of vocabulary acquisition**. New York: Longman.
- Benson, P. (2001). **Teaching and Researching Autonomy in Language Learning**. London: Longman.
- Blin, F. (1997). **CALL and the learner centered curriculum: What about the Teacher?**. Hungary: Proceedings of Euro CALL 97.
- Bratt, C. and Mary N. (1983). **Teaching English as a Second Language: teaching and procedures**. Cambridge, Massachusetts: Winthrop Publishers.
- Burudpakdee, T. (2004). **The Improvement of communicative competence on Speaking English through the use of role play: action research**. Master thesis in English, Graduate School, Khon Kaen University.

- Cameron, K. (1999). **Computer Assisted Language Learning (CALL): media, design, and application**. Lisse: Swets & Zeitlinger.
- Canale, M. (1983). **Language and Communication**. London: Longman.
- Canale, M. and Swain, M. (1980). **Approaches to communicative competence**. Singapore: RELC.
- Canning-Wilson, C. (2000). **Practical Aspects of Using Video in the Foreign Language**. Retrieved March 21, 2007, from <http://iteslj.org/articles/Canning-Video.html>.
- Cater, R. (1999). The English get passive in spoken discourse: description and implications for an interpersonal grammar. **English language and linguistic**, 3, 41-68.
- Chambers, J. A. & Sprecher, J. W. (1983). **Computer Assisted Instruction: Current Trends and Critical Issues**. New York: ACM.
- Chaiburee, S. (1994). **The construction of Computer Assisted Instruction on English I in pronoun, for Matthayomsuksa I students**. Master thesis in Curriculum and Instruction, Graduate School, Khon Kaen University.
- Chan, L. (2006). **Movie Studio: providing a multimedia network-based platform for the development of foreign language conversational ability**. Retrieved April 24, 2008, from <http://www.paccall.org/Journal/V-2-1-papers/Movie%20Studio-chan.pdf>
- Chapelle, A. (2001). **Computer Applications in Second Language Acquisition: foundations for teaching, testing and research**. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chapelle, C. (2003). **English language learning and technology: lectures on applied linguistic in the age of information and communication technology**. [n.p].
- Charkova, K. (2007). A language Without Borders. **Language Learning Journal**, 57(3), 369 – 416.
- Chotiratanasak, S. (1992). **The Construction of French Grammar Lessons for Matthayom 6 Don Muang Thahan Akad Bumrung School students**. Master thesis in Education, Graduate School, Krasetsat University.

- Corder, D. & Waller, G. (2005). **An Analysis of the effectiveness of an in-house CALL software package for the learning and teaching of Kenji (Japanese characters) and the development of autonomous language learning skills.** Retrieved May 25, 2005, from <http://www.tell.is.ritsumei.ac.jp/callejonline/journal/7-1/Corder-Waller.html>.
- Cooper, T.C. (1998). Process of idioms by 12 learners of English. **TESOL Quarterly**, 33.
- Correli, L. (2004). **Idioms: Piece of cake or hard nut to crack?.** Retrieved November 22, 2008, from <http://www.omniglot.com/language/articles/idioms.htm>.
- Cotteral, S. (2005). **The interview: A special talk with associate professor DR. Sara Cotterall Akita International University.** Japan: PASAA.
- Cowie, A. P. and Mackin, R. (1993). **Oxford Dictionary of Phrasal Verbs.** Oxford: Oxford University Press.
- Cummings, L.E. (1995). Educational technology:A faculty resistance view part I: Incentives and understanding. **Educational technology review**, 4, 13-18
- Disciullo, A. and Williams, E. (1987). **On the definition of word.** Cambridge, Mass: MIT Press.
- Ducharme, D., Wasche, M and Bourdage, J. (2008). **Second language retention: language use as a contributing factor.** Retrieved May 22, 2008, from <http://www.aclacaal.org/Revue/vol-2-nos1-2-art-ducharme-et-al.pdf>.
- Eastment, D. (1998). **Technology-Enhanced Language Learning: Hype or Gold mine?.** Retrieved June 4, 2008 from <http://dSPACE.dial.pipex.com/town/square/ei11/tell.htm>.
- Egbert, J., Chao, Chin-Chi and Hanson-Smith, E. (1999). **Computer-Enhanced Language Learning Environments.** Washington, DC: TESOL.
- Elena, R. (2005). **Idioms transparency and pragmatic interference.** Retrieved June 21, 2008, from <http://www.phon.ud.ac.uk/publications/WPL>.
- Fernandez, V. (2001). The EFL Teacher and Introduction of Multimedia in the Classroom. **Computer Assisted Language Learning**, 14, 3-14.
- Fernado, C. (1996). **Idioms and Idiomaticity.** Oxford: Oxford University Press.
- Flavell, L. K. (2000). **Dictionary of idioms and their origins.** London: Kylecathie.

- Foto, S.S. & Ellis, R. (1991). **Communicating about Grammar: A Task- Based Approach**. TESOL Quarterly: A Journal for Teachers of English to speakers of other Language and Standard English as a second dialect 25.
- Friendscafe**. (2000). Retrieved August 24, 2008, from <http://www.friendscafe.org>
- Gairns, R. & Redman, S. (1990). **Working with words: A guide to teaching and learning vocabulary**. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gareis, E. (1997). Movies in the language classroom: dealing with problematic content. **TESOL Journal**, 6(4), 20-23.
- Genzel, R.B. (1991). **Getting the hang of idioms and expressions**. New York: Maxwell Macmillan.
- Gibbs, R. W. (1987). Linguistic factors in children's understanding of idioms. **Journal of child language**, 14.
- Gilmore, A. (2004). A Comparison of Textbook and Authentic Interactions. **ELT Journal**, 58(4), 363 – 374.
- Graus, J. (1999). **The internet in EFL classroom: An evaluation of the usefulness on the internet in the EFL classroom**. Retrieved July 25, 2007, from <http://jgraus@plex.nl>.
- Harley, B. (1994). **Maintaining French as a second language in adulthood**. Retrieved September 21, 2008, from <http://www.aclacaal.org/revue/vol-2-nos1-2-art-dacharme-et-al.pdf>.
- Harris, M. (1997). Self-assesment of language learning in formal setting. **EFL Journal**, 51(1).
- Heinich, R., Molenda, M., and Russell, J. (1993). **Instructional Media and the new technologies of Instruction**. 4th ed. New York: Macmillan.
- Hoch, S.F. (1985). **Computer literacy and the foreign language teacher**. Retrieved August 11, 2008, from <https://www.calico.org/a-269-ComputerLiteracyAndTheForeignLanguageTeacher.html>.
- Hsu, S. (2005). Building language learning environments to help technological students develop English independent learning. **JALT CALL Journal**, 1(2).
- Human memory**. (1997). Retrieved March 17, 2007, from http://www.cc.gatech.edu/classes/cs6751_97_winter/Topics/human-cap/memory.html.

- Hymes, D. (1971). **Language Acquisition. Models and Methods.** London: Academic Press.
- Iroju, S. (1993). **Steering clear. Avoidance in the production of Idioms.** IRAL, 31. International Review of Applied Linguistic. [n.p.].
- Johnson, A. and Heffernan, N. (2006). The short reading project: A CALL reading activity utilizing vocabulary recycling. **Computer Assisted Language Learning, 19(1), 63-77.**
- Johnson-Laird, P. (1993). **Human and Machine Thinking (Distinguished Lecture Series).** LEA. [n.p.].
- Kaewphaitoon, K. (2006). **The Development of A CALL Program For An ESP Course.** Master thesis in English, Graduate School, Khon Kaen University.
- Kelly, P. and Ma, Q. (2006). Computer Assisted Vocabulary Learning: Design and evaluation. **Computer Assisted Language Learning, 19(1), 15-45.**
- Khon Kaen University's policy.** (2007). Retrieved April 22, 2010, from <http://www.kku.ac.th/kku.php?page=policy>.
- Kittikool, N. (2004). **An Analysis of Idiomatic and Literal Meaning of Phrasal Verbs Used in the Bangkok Post Front-Page Headlines.** [n.p.].
- Kitao, K. (1996). **Why Do We Teach English.** Retrieved April 18, 2006, from <http://iteslj.org/Articles/Kitao-WhyTeach.html>.
- Kijsiripanth, P. (2006). CULI Instructors' use of and attitudes toward the self-access learning center. **PASA, 39(5), 22-30.**
- Krashen, S. (1982). **Principle and Practice in Second language acquisition.** Oxford: Penguin.
- Kurawan, W. (1995). **The French grammar using computer for matthayom six students at Don Muang Thahan Akad Bumrung School in Bangkok Matropolis.** Master thesis in education, Graduate school, Kasetsart University.
- Larson, M. L. (1984). **Meaning-based Translation: A Guide to Cross- Language Equivalence.** Lanham: University Press of America.
- Larson, E. and Bingham, S. (2006). **Using CALL as the major element of study for a university English class in Japan.** Retrieved May 12, 2008, from http://www.jaltcall.org/journal/articles/2_3_Bingham.pdf.

- Larsen-Freeman, D. and Long, H. M. (1991). **An introduction to second language acquisition research**. New York: Longman.
- Liontas, I.J. (2006). Artificial intelligence and idiomaticity. **The reading Matrix**, 6(3), 210-247.
- Liu, D. (2003). The most frequently used spoken American English Idioms: A corpus analysis and its implication. **TESOL**, 37, 671-700.
- _____. (2008). **Idioms description comprehension acquisition and pedagogy**. New York: Walsworth Publishing Company.
- _____. (1995). Learning as dialogue: The dependence of Learner Autonomy on Teacher Autonomy. **SYSTEM**, 23(2), 175-181.
- Little, D. (1994). **Autonomy in language learning: some theoretical and practical considerations**. London: The Open University.
- Long, M. (1999). **Task-based language teaching**. Oxford: Blackwell.
- Maclelland, J. L. (1986). **The trace model of speech perception. Cognitive Psychology**. Cambridge: MIT press.
- MacroArt. (2007). **Asia internet usage stats and population statistics**. Retrieved May 24, 2007, from <http://www.internetworldstats.com/asia.htm>.
- Mccrum, R. (2002). **The story of English**. London: Penguin Books.
- McMordie, W. (1978). **English Idioms**. 4thed. Oxford: Oxford University.
- Mckay, P., and Robinson, M. (1996). Language Teachers and Technology: the literature and teacher perceptions. In MaMeniman, M. and Viviani A. (Eds.). **The role of technology in learning of Asian languages**. Australia: [n.p.]. (unpublished).
- Ministry of Education. (2002). **English Syllabus**. Bangkok: Aksonchareontas.
- Mohamad, H. et. Al. (2005). **Promoting Autonomous Computer Assisted Language Learning**. Retrieved May 2, 2007, from <http://www.jatit.org/volumes/research-papers/Vol5No4/14Vol5No4.pdf>.
- Moore, C. (1992). **Self-access: appropriate technology**. Manchester Central: Lithographic.
- Namphadon, V. (2007). **Enhancing Students' strategies for Reading Comprehension Through A CALL program**. Master thesis in English, Graduate School, Khon Kaen University.

- National Education Commission. **The Tenth National Education Development Plan: 2007 - 2011**. Bangkok: Office of National Education Commission.
- Naranunn, R. (2001). **Whole Language and Its Application to EFL Classroom in Thailand**. [n.p.].
- Nation, I. S. P. and Coady, J. (1988). **Vocabulary and language teaching**. London: Longman.
- Nation, I. S. P. (1990). **Teaching and learning vocabulary**. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nattinger, J. and Decarrico, J. (1992). **Lexical phrases and language teaching**. Oxford: Oxford University Press.
- Noowongsri, R. (2004). **Listening Comprehension Skill Development by Self-Access Learning Through Soundtrack Movies**. An Independent Study for Master of Arts in English, Graduate School, Khon Kaen University.
- Oller, J.W. (1979). **Language Tests at school**. London: Longman.
- Oxford, R. (1990). **Language learning Strategies: what every teacher should know**. Boston, MA: Heinle & Heinle.
- O'Malley, J.M. and Valdez, P. L. (1996). **Authentic Assessment for English Language Learners**. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Petchsuwan, M. (2007). **Translation techniques used in translating television series subtitle**. Master of art in English, Graduate school, University of the Thai Chamber of Commerce.
- Pinkman, K. (2005). **Using blogs in the foreign language classroom: encouraging learner independence**. Retrieved March 5, 2008, from http://www.jaltcall.org/journal/articles/1_1_Pinkman.pdf.
- Prapphal, K. (2007). **Authentic Test Tasks Using the Internet in Language Teaching and Testing**. [n.p.].
- _____. (1992). Communication CALL Activities in Thai Context. **PASAA: A Journal of Language Teaching and Learning in Thailand**, 22(12) 42 – 59.
- Pralubrusga, W. (1998). **The Creating of a Multimedia Computer Assisted Instruction to Teach English Vocabulary in Reading and Writing (E022) for Mathayomsuksa 1 students**. Master thesis in Education, Graduate School, Khon Kaen University.

- Raymond, G. (1993). **Why Idioms Are not Dead Metaphor**. In idioms: processing, structure and interpretation, ed Cristina Cacciari and Patrizia Tabossi, 57-58 Hillsdale, NJ Lawrence Erlbaum Associate. [n.p.].
- Rodríguez, B. & Neito, N. (2008). **Relationship between affective style, attitude towards E-learning, and effectiveness of an online training system**. Retrieved March 4, 2009, from <http://www.brendapadilla.com/old/trabajos/BCPR-EdMedia08.pdf>.
- Rujikietgumjorn, S. (1993). **A combative study of error correction by the teacher's making method and error analysis by a compute program as a contribution to EFL writing skills development among KKU students**. Master thesis in English, Graduate school, Khon Kaen University.
- San, N. (2007). **The efficacy of Computer Assisted Language Learning (CALL) in Fostering Autonomous Learning Among ESL Upper Secondary School Students**. Retried November 22, 2007, from <http://www.eltrec.ukm.my/ijellt/pdf/NgYimSan.pdf>.
- Skehan, P. (1996). **A Cognitive Approach to Language Learning**. Oxford: Oxford University Press.
- Smaldino et al. (2008). **Instructional Technology and Media for Learning**. A Pearson Education Company. [n.p.].
- Susane, I. (1986). **Don't put your legs in your mouth; transfer in acquisition of idioms in a second language**. TESOL QUATERLY: A Journal for Teachers of English to Speakers of other languages and Standard English as a Second dialect. [n.p.].
- Sukamolson, S. (1998). **The construction and development of CAI For teaching fundamental English 1**. Bangkok: Chulalongkorn University.
- Sheehan, M. and Johnson, A. (2006). **English with Shrek: A multi-media based CALL course**. Retrieved Oct.7, 2008, from <http://www.paccall.org/Journal/V-2-1-papers/Shrek-JohnsonSheehan.pdf>.
- Simthamnimit, S. (2004). **A Construction of CALL on Reading Comprehension in English**. An Independent Study in English, Graduate School, Khon Kaen University.

- Snæ, C and Brueckner, M. (2008). **A Learner Centered Multimedia-Enhanced System with Online Assessment for Young Learner**. [n.p.].
- Stanford, J. (2008). In the Mood of Moodle. **English Teaching Professional Journal**, 54(January, 2008).
- Stubbs, M. (2001). **Words and phrase: Corpus studies of lexical semantics**. Oxford: Blackwell.
- Sturtridge, G. (1992). **Self-access, preparation and training**. [n.p.]: Central Lithographic.
- Suppasetsee, S. (2008). **Using Moodle in EFL course at a Thai University**. The 7 the Asia CALL International Conference 2008. [n.p.].
- Taflinger, R. (1996). **Sitcom: What it is, how it works**. Retrieved November 15, 2007, from <http://www.wsu.edu:8080/~taflinge/sitcom.html>.
- Thamraksa, C. (2003). **Student-centered learning: Demystifying the Myth**. [n.p.].
- Tongphoon, A. (2001). **The Development of Grammar CALL Courseware On Phrasal verbs For First Year English Major Students**. Thesis for the Master thesis in English, Graduate School, Khon Kaen University.
- Tsang-Kosma, W. (2003). **Student-centered learning + technology = rethinking teachers' education**. Retrieved May 22, 2007, from <http://www.gsu.edu>.
- Warschauer, M. (2002). A Development Perspective on Technology in Language Education. **TESOL QUARTERLY: A Journal for teachers of English to Speakers of other languages and Standard English as a Second Dialect**, 36(3).
- Warschauer, M. (1998). **Online Learning in Sociocultural Context**. Retrieved July 20, 2007, from <http://www.gse.uci.edu/person/markw/online-learning.pdf>.
- Warschauer, M. (1998). Researching Technology in TESOL: Determinist, instrumental and critical approaches. **TESOL QUARTERLY**, 32(4), 757-761.
- Warschauer, M. (2000). **Language Teaching in the Information Technology Society**. Retrieved May 18, 2008, from <http://lc.ust.hk/~centre/conf2001/proceed/warschauer.pdf>.

- Wasanasomsithi, P. (2001). **Focus-on-form or Focus-on-meaning: How Far Should ESL/EFL Teachers Go?**. [n.p.]: The Series of Academic work, Language Institute.
- Webster's New World Dictionary of American Language**. (1991). 3rd edition. New York: Grand- Central Publishing.
- Wiriyachitra, A. (2001). **English teaching and learning in Thailand in this decade**. Retrieved April 24, 2010, from <http://www.apecneted.org/resources/downloads/English%20Language%20Teaching%20and%20Learning%20in%20Thailand.pdf>.
- Wodinsky, M. and Nation, I.S.P. (1998). **Learning from graded readers. Reading in a Foreign Language**, Retrieved March 3, 2007, from http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/custom/portlets/recordDetails/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=ED447062&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED44706.
- Wolfgang, A. (1979). **Nonverbal behavior: Applications and cultural implications**. New York: Academic Press.
- Wongrak, C. (2006). **Multimedia Computer-assisted Language Learning for Job Interviews**. Master thesis in English, Graduate School, Khon Kaen University.
- Zhang, W. (2004). **Movie – better way to develop learners' motivation**. Retrieved May 25, 2008, from <http://www.linguist.org.cn/doc/su200404/su20040410.doc>.
- Ziyu, W. (2007). **On Idioms and Their Translation from Chinese into English**. Retrieved May 24, 2007 from <http://wgyxy.pzhu.cn/uploadfile/200710249732186.doc>.

APPENDICES

APPENDIX A

Pretest

Pretest

Instruction: Please choose the best answer.

- 1) A: You were in the pub at lunch time, weren't you?
B: Yes, well
- a. there's no such a free lunch
 - b. there's no law against
 - c. like there's no tomorrow
 - d. there's no fixed figure
- 2) She's very hard working student. She finally college.
- a. made her way through
 - b. made up her mind
 - c. made way for tomorrow
 - d. made ends meet through
- 3) So far, we haven't had enough information in that area, so I think we should..... until we have more data.
- a. hold on
 - b. hold off
 - c. hold in
 - d. put on

- 4) A: You know! Alex already got a divorce from his wife!
B: Why?
A: Well, don't you know he is womanizer and slept around with those.....women.
- a. lazy
 - b. lousy
 - c. fizzy
 - d. follower
- 5) A: Have you seen Angelina Joli in person?
B: umm no, why? Have you?
A: Yes I have seen her at the movie premiere in New York.
B: wow really. How did she look?
A: I have to say that she looked fantastic and she is a real.....
- a. treat for the eyes and ears
 - b. treat like muck
 - c. eye candy
 - d. sweet for the eyes
- 6) A: Hey, I just want to remind you that she's married.
B: Thank you so much for giving me the
- a. heads up
 - b. heat up
 - c. cool head
 - d. chin up

7) I think you can trust Ann since she nevereven with her close friends.

- a. kisses and tell
- b. speaks of the devil
- c. talks with money
- d. hugs and care

8) A: I heard you've got a new job in Milan. How's it? Does it well?

B: yes, it's very well indeed.

- a. work out
- b. hang out
- c. go out
- d. come out
- e.

9) Oh I'm sorry I have a rush appointment with my boss. So, I think I should....now

- a. take off
- b. fly out
- c. take up
- d. flip through

10) A: Are you scared of ghost?

B:

- a. You're lucky
- b. You bet
- c. You're welcome
- d. You totally tell

11) Fred is now in his new job. He will get promoted in no time.

- a. on fire
- b. on the way
- c. on hold
- d. on occasion

12) There are many beautiful clothes there. I think it's just hard toonly one.

- a. settle on
- b. pick up
- c. shoot in
- d. shoot down

13) His testimony really the judge.....

- a. threwoff
- b. throwup
- c. throwin
- d. throw.....away

14) The teacher was angry because the class was

- a. funning around
- b. fooling around
- c. fooling on
- d. funny on

15) A: what do you think about the breaking up couples?

B: well, this is one way to get themselves

- a. off the hook
- b. off to go
- c. on hold
- d. on the show

16) with Tom last night was the biggest mistake in my life

- a. hooking up
- b. hooking down
- c. hooking on
- d. hooking around

17) A new problem has We need to find out the solution now.

- a. pored over
- b. popped up
- c. popped off
- d. poked out

18) Betty to the side of the road and waited for the traffic to thin.

- a. pulled over
- b. pulled apart
- c. pulled around
- d. pulled out

19) After I that I would earn only eighty cents an hour. I said forget it.

- a. figured out
- b. figured as
- c. figure up
- d. figure in

20) My professor may be old in years, but she is still I can say that she knows everything in this field.

- a. sharp as a tack
- b. sharp end
- c. sharp practice
- d. sharp as a knife



21) I've been so tired today since I have three meetings

- a. back and forth
- b. back to back
- c. black and black
- d. back to block

22) I hope the political crisis will all right.

- a. turn out
- b. turn on
- c. turn up
- d. turn upside down

23) I felt like I'm going to from the steady dripping of the faucet.

- a. flip side
- b. flip through
- c. flip flop
- d. flip out

24) Oh come on! It's time to worry about educating our children

- a. for god's sake
- b. for good
- c. for better or worse
- d. for good and all

25) The reporters the information as they hear it.

- a. pass on
- b. come along
- c. along the way
- d. along the line

26) If you and Tim don't get along well and have nothing in common. Why don't you guys

- a. break down
- b. break on
- c. break up
- d. break words

27) With his good qualifications, he will surely..... other applicant.

- a. beat out
- b. beat the drums
- c. beat around the bush
- d. beat the breast

28) On the way to the airport, I will at the supermarket first.

- a. stop by
- b. stay up
- c. stop off
- d. stay in

29) There was a bomb at school. All the parents were..... About their kids' safety.

- a. freaking out
- b. weirding out
- c. asking out
- d. keeping out

30) I almost never the shock.

- a. got into
- b. got over
- c. got back
- d. got up

31) Annie, you have been working so hard this month. I think you should..... I can contact the tour agency for you if you want.

- a. give yourself a buzz
- b. gain yourself upper hand
- c. gain ground on
- d. give yourself a break

32) A: Do you think should I put my dog join in the competition.

B: umm I don't know but, I really don't like the way people.....

- a. pit something against another
- b. put thing against another
- c. pit their wits against another
- d. put priority on to another

33) I don't know anyone who was killed, but I still and cried when I hear the bombing.

- a. break up
- b. break down
- c. boost up
- d. back off

34) Rachel: Do you think that I didn't say good bye to you because I don't care?

Ross: That's what it seemed like

Rachel: You are because it's too hard Ross to tell you how much I am going to miss you.

- a. way off
- b. watch out
- c. way round
- d. watch close

35) A: Hey Anna, are you still available?

B: Yes, no man in my life yet. Why do you ask?

A: Well I think a nice girl like shouldn't have any trouble. How about if I will my male friend.

- a. fix you up with
- b. set you up with
- c. sign you up with
- d. see you out with

36) A: I think I will break up with John.

B: Why? What's wrong?

A: Well, love is One needs to learn to give and take.

- a. a two-way stream
- b. two heads
- c. two side of coin
- d. a two-way street

37) The kids just at the Mall.

- a. messed of
- b. messed around
- c. stood around
- d. turned around

38) When I was 20, I with a rock star, and really made a fool of myself.

- a. had an affair
- b. had a sweet tooth
- c. had an accident
- d. had a thing about

39) A: I never buy the lottery because I don't want to take a risk.

B: Why not? I myself sometimes on this. It's worth to take a risk.

- a. down on my luck
- b. try my luck
- c. out of luck
- d. join the luck club

40) I do believe in our justice system, the robbers will never escape from the

- a. long legs of the law
- b. embrace of the law
- c. head of the law
- d. long arm of the law

41) we had a on the vacation plan next month since there is an urgent issue get in. Thus, we couldn't have a vacation.

- a. hang out
- b. hang up
- c. engage in
- d. emerge in

42) Don't you think this weekend is going to be great to again?

- a. hang out
- b. hang up
- c. hang over
- d. hang on

43) Mary: what is this one?

Sue: it is exactly the same as the one you just asked about.

- a. For your information
- b. For the love of me
- c. For the fun of
- d. For the life of me

44) I promised her that I would help her so I cannot now.

- a. back off
- b. buck off
- c. back out
- d. black out

45) Please..... the baby while I'm out.

- a. keep your shirt on
- b. keep your finger crossed
- c. keep your eyes on
- d. in the blink of an eye

46) On phone conversation

A: Hi Ann, can I talk to you for a second?

B: Hold on, I'm putting my baby to sleep

- a. out of nowhere
- b. in the middle of
- c. up to
- d. in somewhere of

47) No one can doing something illegal.

- a. talk me over
- b. talk me into
- c. bump me into
- d. get me over

48) The time I worked hard in high school in later years.

- a. paid a call
- b. paid on
- c. paid off
- d. paid homage to

49) I my ex-boyfriend with his current girlfriend last Friday.
It was very awkward situation.

- a. ran into
- b. ran on
- c. ran out of
- d. ran errand

50) She..... with the Dean and soon the two of them set out on a cross country adventure.

- a. hit the deck
- b. hit the mark
- c. hit the stack
- d. hit it off

51) A: Are you going to join in the “The Star” singing contest Dan?

B: Yes, even I know it’s hard but I will never loose hope in it.

I will..... at it anyway.

- a. take a shot
- b. take affect
- c. call the shot
- d. call it a day

52) You have been giving me the same old excuses again and again. You know I’m really.....hearing them.

- a. tried iron
- b. tired of
- c. tip in
- d. tip off

53) After his wife died, he I'm very feel for him.

- a. fell head over heel
- b. fell apart
- c. went apart
- d. went down

54) I never thought I would run into my ex boyfriend at a ball game.

It's.....

- a. out of this world
- b. a small world
- c. top of the world
- d. worst of both world

55) We threw the ball between us.

- a. back east
- b. back off
- c. back on track
- d. back and forth

56) Go ahead and ask her out, if you're prepared for her to

- a. turn you on
- b. turn you down
- c. turn you out
- d. turn you over

57) A: Rachel is getting a new job in Paris.

B: Oh really! I'm thinking about What do you think?

A: This sounds fantastic.

- a. throwing her a party
- b. bringing her a party
- c. taking her a party
- d. tolling her a party

58) My computer is battery so, I need to shut it down now.

- a. running out of
- b. running a risk
- c. running on
- d. running against

59) As soon as we knew that they were moving to a new house. We just packing their stuffs.

- a. pissed out
- b. pitched in
- c. pissed up
- d. pitched out

60) A: Okays, it's my turn to kick the ball.

B: wow, it's such a nice shot

- a. here it goes
- b. here you go
- c. there you go
- d. there it is

61) Hey! A broken heart is something that you need to deal with it. Ok?

Just

- a. move off
- b. move on
- c. bring on
- d. bring about

62) A: Have you had many visitor yet?

B: No,, you are the first.

- a. as a matter of fact
- b. as an aside
- c. as far as it goes
- d. as far as possible



63) We have been asked to with some new ideas.

- a. come along
- b. come out
- c. come up
- d. come and go

64) It's strange that the sound of someone drinking me

- a. turns (me) on
- b. turns (me) out
- c. turn (me) into
- d. turn (me) off the river

65) Su and Sai really well, they go out together every weekend.

- a. get by
- b. get along
- c. get ahead
- d. get an earful

66) If you want to look good in that skirt, you need it.....

- a. pull (it) together
- b. pull (it) off
- c. pull (it) out
- d. pull (it) on

67) You are very good at cooking. You should teach me like to someone.

- a. pass on
- b. pass a torch
- c. pass out
- d. pass across

68) I can't believe that you just in the semi-final round.

- a. missed the edge
- b. mixed and match
- c. missed the cut
- d. missed about

69) I couldn't this form since I couldn't remember my ID card number.

- a. fill (this form) with
- b. fill (this form) up
- c. fill (this form) out
- d. fill (this form) about

70) He still keep her room, she will come back again.

- a. as a matter of fact
- b. just so you know
- c. for your information
- d. just in case

71) All fashion in the world just It keep changing all the time.

- a. comes forward
- b. comes and goes
- c. come and out
- d. comes all the way

APPENDIX B

Posttest

Posttest

Instruction: Please choose the best answer.

- 1) You told me on our wedding day that you will love only me and never me.
 - a. get on
 - b. run into
 - c. cheat on
 - d. bump into

- 2) You have complained to me 100 times about my hair style. ICould you please stop that.
 - a. get into it
 - b. have had it
 - c. didn't get it
 - d. found of it

- 3) I think Adams loves Anna passionately. That's why he can't seem to focus on work. He can't.....
 - a. get her out of his head.
 - b. get it done
 - c. get over it.
 - d. get enough of it

- 4) A: Hey guys, I just updated my photos in London yesterday.
B: Oh really. I will right now.
- a. bring it out
 - b. check it out
 - c. talk it out
 - d. wear it out
- 5) Please..... our company's policy is 'no special deals' so you have to be careful about it.
- a. cover on this
 - b. keep in pocket
 - c. keep in mind
 - d. cover off this
- 6) A: In this situation, you need to be calm and Then you can find the solution.
- a. pull up short
 - b. pull yourself together
 - c. gulp down
 - d. gulp up
- 7) Hey, come on you need to say how you feel, just
- a. strap on a pair
 - b. strip on the pair
 - c. strike on the pair
 - d. strict on the pair

- 8) A: Hey Ann, I think your dress looks so sexy. Are you gonna out on date huh?
Are you trying to Aren't you?
B: Oh really, this is Mike and me's first date. I think I'm not gonna do that.
- a. feed your date up.
 - b. Feel your date up.
 - c. Fed your date up.
 - d. Fly your date up.
- 9) Brian because his car got a flat tire in a rush hour.
- a. went nuts
 - b. went peanuts
 - c. got goose bump
 - d. got a cold
- 10) Our company has a computer specialist to advise us about the latest technology .
- a. on course
 - b. on a roll
 - c. on board
 - d. on wing
- 11) I think wisdom is something you don't need to
- a. show off
 - b. slide off
 - c. get off
 - d. bring about

- 12) Everyone has realized what was happening, but it took Tom for ages to.....it.
- a. catch on
 - b. catch up
 - c. try up
 - d. try out
- 13) He usually causes the trouble. He will just..... whenever he get involve.
- a. mess up
 - b. play around
 - c. miss out
 - d. play in
- 14) I have a strong determination in my career. I will do my best and will neverit
- a. screw up
 - b. bring up
 - c. blow out
 - d. go off
- 15) The children are fighting, would you please tell them to.....it.....I need to focus on my work.
- a. talk...out
 - b. cut ..out
 - c. make ..out
 - d. back it out

16) Please don't like a robber. It made me nervous.

- a. sneak off
- b. sneak around
- c. snap off
- d. snap around

17) A: He kept looking at me.

B: Oh really?

A: I thought he was going to me at the party last night but, he didn't.

- a. hit bottom
- b. hit up
- c. hit on
- d. hit or miss on

18) Now that Mr.Billy has been fired, I wonder who will be of the office.

- a. off charge
- b. in case
- c. in creation
- d. in charge

19) Bill and Ann decided to and start a family.

- a. settle down
- b. settle for
- c. settle in
- d. set upon

20) A: Oh Ann, do you know a guy out there?

B: Yes, he's Gorge one of my classmates why?

A: Wow nice, I think he's so attractive and smiles like a

- a. liker
- b. killer
- c. lover
- d. charmer

21) My dad will be very upset if he finds out that I with Tom last night.

- a. made in
- b. made up
- c. made out
- d. made on

22) After I..... the way he was going to propose to me, I don't think he's ever going to ask again.

- a. dumped load
- b. dumped on
- c. dummy up
- d. dunk into

23) A: I'm really bored with the magazine. They keep asking me to write the article for them.

B: Really? But I think the way they asked you was very nice.

A: Yes why not? They were just

- a. boosting me up
- b. buttering me up
- c. bonding me up
- d. biting me up



24) A: Hey! Where are you now? You are 10 minutes late.

B: I'm so sorry, I am to get off the bus. I will be there in 5 minutes ok?

- a. of
- b. in
- c. about
- d. own

25) In the Olympic game, the medalist won the boxing match

So, nobody argued about it.

- a. safe and sound
- b. fair and square
- c. fair enough
- d. sound and sand

26) If you are not staff in this hotel, this room is totally.....

for you so, please leave this room.

- a. beyond the sea
- b. out of bounds
- c. more or less
- d. out of nowhere

27) You can't step on the grass since there's a sign stating "..... the grass"

- a. keep on
- b. keep track
- c. keep off
- d. keep up

28) At first the kids of her because she spoke Dutch accent.

- a. make fool
- b. make ends meet
- c. make fun
- d. make face

29) A: Guess what! I have a date with Peter this weekend.

B: Wow, that's why you bought new clothes, you wanted to..... your image.

- a. spruce up
- b. sprite up
- c. jazz up
- d. jump up

30) Why don't you give her a chance to answer my question?

Stop.....

- a. putting word in her mouth
- b. drawing word in her eyes
- c. putting up on
- d. saying on

31) I used to make beautiful cake but, I seem to have.....now.

- a. lost my touch
- b. lost my step
- c. lost out
- d. lost put on my hand

32) A: Could you please a cake..... from the shop on the way back to your home?

- a. pick out
- b. pick on
- c. pickup
- d. pick in

33) The rumor was that he two women in town and didn't take any responsibility. I think he's a real playboy. That's so terrible.

- a. knocked out
- b. saw off
- c. set up
- d. knocked up

34) If we can't afford the trip then, we shouldn't get the children

.....

- a. head high
- b. hop up
- c. hope up
- d. high heal

39) A: I think Mary is so attractive to me.

B: Yes, I agree she is to many men too.

- a. eye sweet
- b. sore eye
- c. eye candy
- d. cake eye

40) A: He didn't show up on our first date because he had a headache, I'm really

B: If I were you, I would feel the same way.

- a. piss up
- b. piss off
- c. take a piss
- d. piss the line

41) A: I just don't know how to fold a paper bird.

B: I will teach you ok? First you need to fold the paper from one corner.

A: Like this?

B: Yes

- a. there you go
- b. there and then
- c. shall we go
- d. off to go

42) I think I can't be a nurse because I usually when I see blood.

- a. pass on
- b. pass out
- c. make a pass
- d. make out

43) Until you get used to with a new computer, the software will

- a. drive off you
- b. drive you crazy
- c. drive you away
- d. drive up you

44) I'm afraid that I'm going to be out of a job, and my 12 years of experience will go

- a. down the drain
- b. down under
- c. up the river
- d. up the ground

45) We are so interested in Asian culture that the topic will never be.....

- a. out of curiosity
- b. out of blue
- c. on the table
- d. off the table

- 46) A: Are you playing hide and seek?
 B: Yes, why not ? It's fun to play.
 A: Come on,

- a. wise –up !
- b. wipe – up !
- c. grown – up !
- d. growth experience !

- 47) Poor Charlie! He..... yesterday. How is he going to pay for his apartment?

- a. got fired
- b. got a lawyer
- c. got carried away
- d. got a bead on

- 48) If you weren't so, you would be able to understand young people better.

- a. a kick in your way
- b. set in your way
- c. get in your way
- d. throw in your way

- 49) He pretended to be a ghost in the house topeople

- a. scareaway
- b. scare.....out
- c. speak of
- d. speak ill

50) She has been by the separation from her husband.

- a. pushed button
- b. pushed over the edge
- c. pulled the legs
- d. pulled off

51) When I had just finished my degree, I refused to work with NIKE company.

Now I realized that I really..... at that time.

- a. dropped a hint
- b. played the ball
- c. played around
- d. dropped the ball

52) A: hey Joey who is the state football champion this year.

B: Umm I think it's UTAH team.

A: Oh really, this team just came..... and won the state championship unexpectedly.

- a. out of nowhere
- b. nowhere
- c. out of luck
- d. off the line

53) Their true love story really..... I'm so impressed.

- a. blew me away
- b. blow my breath
- c. melt me away
- d. slip away

54) Will you stop talking and It's kind of important.

- a. hear both sides
- b. hear me out
- c. chill me out
- d. talk me out

55) John: Don't worry, I will no matter what.

Jane: Thank you so much for being with me all the time.

- a. stick with you
- b. stick out with you
- c. stick shift
- d. stick to the gun

56) Jane's aunt yesterday so, I'm thinking about attend her funeral.

- a. passed out
- b. passed as
- c. passed away
- d. passed along

57) This new job really me I would like to find a new one.

- a. burned out
- b. bummed out
- c. blew out
- d. bumped out

58) Stockholders are hoping to the company's management team because of poor performance in this year.

- a. take part
- b. take pain with
- c. take down
- d. take stock

59) We for Khon Kaen very early this morning.

- a. headed out
- b. headed up
- c. held up
- d. held out

60) I the class into two discussion sections.

- a. split....up
- b. splashup
- c. spit.....up
- d. stir.....up

61) A: Why don't you tell her that you love her huh? It's so annoying to me.

B: No, I'm afraid she'll like she did to other guys.

- a. shred me down
- b. shoot me down
- c. show me up
- d. show me off

62) Adam's pictures are everywhere, she must really him.

- a. crazy about
- b. crazy bone on
- c. stir-crazy on
- d. crazy in the head

63) A: I keep buying the lottery with the hope that I will won someday.

B:

- a. Don't hold your breath
- b. Don't count it
- c. Don't go for it
- d. Don't believe it

64) Hey, I need to talk to you ok?

- a. hold in
- b. hold out
- c. hold on
- d. hold about

65) Your daughter can speak 3 languages so, My son can do that too.

- a. big deal
- b. big stuff
- c. big bang
- d. big box

66) Oh, just tell me who stole your wallet.

- a. come in
- b. come and stay
- c. come it off
- d. come on

67) A: I think Jane is the most beautiful girl in the party.

B: How did you know that?

A: Don't you see?her.

- a. all eyes are on her.
- b. all ears are on her
- c. all hands are on her
- d. all in all

68) With a growing economy and a dropping crime rate, the city has been

.....

- a. on a string
- b. on a dime
- c. on a roll
- d. on a show

69) You shouldn't this part, it's the best part of the play.

- a. leave in
- b. leave out
- c. leave on
- d. leave about

70) Please a few minutes, I will put the line through John for you.

- a. hang on
- b. hang out
- c. hang in
- d. hang up

71) I'm so sorry, does it hurt you badly? I didn't mean to your feet.

- a. step out
- b. step on
- c. step in
- d. step forward

APPENDIX C
Questionnaire

Questionnaire B

Instruction

1. This questionnaire was designed to survey the students' opinions toward CALL program. The gathered information from this questionnaire will be beneficial in terms of CALL program improvement. Please fill the information which suit with your opinion most.

2. This questionnaire was divided into 3 parts:

Part 1 Students' general information.

Part 2 Students' opinions toward learning with computer, CALL program, and online exercise on Moodle.

3. Please answer all the questions.

Part 1

1. Have you ever used computer ()yes ()no

2. Have you ever used any constructed program in learning English?

() No

() Yes please identify the program

Part 2 The information on students' opinions toward computer using CALL program, and online exercise on Moodle.

Please read the sentences and check / the answer which right with you most.

- 5 - Very high
 4 - High
 3 - Moderate
 2 - Low
 1 - Very low

Item	5	4	3	2	1
1. Computers are necessary for daily life.					
2. Computer are necessary for future career.					
3. There are enough computers for students to use.					
4. Learning with computers encourages me to pay attention to the class.					
5. I enjoy studying English with computer.					
6. The atmosphere while learning with computers is not stressful					
7. My English proficiency was improved after learning with computers.					
8. I like English more after learning with computers.					
9. I obtained the self learning skills after learning with computer.					

This part of questionnaire investigated the students' opinions toward the constructed CALL program and Moodle exercise online.

1. The CALL program was easy to use and convenient to use.					
2. The objectives of the CALL program was clear and appropriate.					
3. The instruction was clear and appropriate.					
4. Watching "Friends" series in the CALL program while learning helped me enjoy.					
5. Doing exercise on Moodle made me understand more about idioms.					
6. Moodle exercise was simple and convenient.					
7. Sounds, pictures, music and animation helped me learn better.					
8. Sounds, pictures, music and animation distracted me.					
9. Learning with CALL program helped me understand idioms better.					
10. Learning with CALL program helped me remember idioms better.					
11. After learning with CALL program, I felt more confidence in using idioms.					
12. Learning with CALL program helped me understand the meaning the idioms.					
13. Doing exercise on Moodle helped me understand more idioms and idioms usage.					
14. Another sections in the CALL program like soundtrack Friends, jigsaw game made me feel more relaxing and enjoyable.					

15. At the beginning, it would be great to have someone assisted while using the CALL program.					
16. Watching “Friends” series first before learning idioms could motivate me to learn idioms.					
17. In idiomatic lesson section which enable you to listen how idioms used in “Friends” series help me understand more about idioms.					

18. Please rank the following sections in the CALL program according to your satisfaction.

1 – most satisfying

5 – least satisfying

- () Introduction on Friends
- () Did you know?
- () Soundtrack Friends series
- () Idiomatic lessons
- () Exercise in Moodle (online-course)
- () Jigsaw game



Please give the reason why it most satisfied you

.....

.....

.....

19. Suggestion

.....

.....

.....

